

sobie jednak prawo kabotażu w Indjach Holenderskich, Surinamie i Curaçao.

3) Rozumie się, iż postanowienia artykułu XVI nie naruszają w niczem umów międzynarodowych odnośnie do ratownictwa i udzielania pomocy.

IX. Co do artykułu XIV.

Rozumie się również, że postanowienia artykułu XIV nie naruszają w niczem prawa Rządu Polskiego i Holenderskiego wymagania opłaty za pozwolenia, przewidziane w przepisach prawnych o handlu bronią palną.

(—) *M. Zamoyski*

(—) *J. Kiedroń*

(—) *D. d'Asbeck*

Zaznajomiwszy się z powyższym Traktatem, uznaliśmy go i uznajemy za słuszny zarówno w całości, jak i każde z zawartych w nim postanowień, oświadczamy, że jest przyjęty, ratyfikowany i potwierdzony i przyrzekamy, że będzie niezmiennie zachowywany.

Na dowód czego wydaliśmy Akt niniejszy, opatrzone pieczęcią Rzeczypospolitej Polskiej.

W Warszawie, dnia 4 maja 1925 roku.

(—) *S. Wojciechowski*

Przez Prezydenta Rzeczypospolitej

Prezes Rady Ministrów:

(—) *W. Grabski*

Minister Spraw Zagranicznych:

(—) *Al. Skrzyński*

L. S.

tefois le droit de cabotage aux Indes Néerlandaises, Surinam et Curaçao.

3) Il est entendu que les dispositions de l'article XVI ne dérogent en rien aux conventions internationales en ce qui concerne le sauvetage et le secours.

IX. En ce qui concerne l'article XIV.

Il est également entendu que les dispositions de l'article XIV ne dérogent en rien aux droits des Gouvernements Polonais et Néerlandais d'exiger le payement des licences prescrites par les dispositions légales concernant le commerce d'armes à feu.

(—) *M. Zamoyski*

(—) *J. Kiedroń*

(—) *D. d'Asbeck*

Après avoir vu et examiné ledit Traité, Nous l'avons approuvé et approuvons en toutes et chacune des dispositions, qui y sont contenues, déclarons, qu'il est accepté, ratifié et confirmé et promettons, qu'il sera inviolablement observé.

En Foi de Quoi, Nous avons donné les présentes, revêtues du Sceau de la République.

A. Varsovie, le 4 mai 1925.

(—) *S. Wojciechowski*

Par le Président de la République

Le Président du Conseil des Ministres:

(—) *W. Grabski*

Le Ministre des Affaires Étrangères:

(—) *Al. Skrzyński*

L. S.

423.

Oświadczenie rządowe

z dnia 11 maja 1925 r.

w sprawie wymiany dokumentów ratyfikacyjnych Traktatu Handlowego i Nawigacyjnego między Polską a Holandją, podpisanego dn. 30 maja 1924 r. (ustawa z dnia 1 kwietnia 1925 r., Dz. U. R. P. № 43 poz. 295).

Podaje się niniejszem do wiadomości, że w wykonaniu art. XXI Traktatu Handlowego i Nawigacyjnego między Polską a Holandją, podpisanego w Warszawie dnia 30 maja 1924 r. (ustawa z dnia 1 kwietnia 1925 r., Dz. U. R. P. № 43 poz. 295) dokumenty ratyfikacyjne powyższego Traktatu wymienione zostały w Warszawie dnia 5 maja 1925 r.

Minister Spraw Zagranicznych: *Al. Skrzyński*